

في ليلة السابع والعشرين من رجب ا
لتي توافق مساء اليم يحيي
المسلمون ليلة إسرائ و معراج
الرسول ص و كل عام تحكي
بالتفصيل حتى النقطة التي يسأل فيها
محمد ص عن الأذن
بالإقترب حتى يكون على بعد قوسين
من رب العالمين

و اليوم هناك من يقول أن
هذه القصة العجيبة جميلة
لدرجة أنها لا يمكن أن تكون
حقيقية و بعضهم يشكون في
وجود الملائكة و ينسبونهم
الى عالم الأساطير

فيقال لهم: أيتها الرؤوس
المتحجرة ألم تسمعوا عن
الأشياء العجيبة التي حدثت فيما
يتعلق بزلزال تركيا وسوريا
الأخير؟

نقل طفل تم إنقاذه من تحت الهدم في
سيارة اسعا ففسألته الممرضة
المتأثرة بالموقف و
تكاد تدرف الدمع هل أحضر
لك ماء أو شوكولاته؟ و قالت
لقد أتت الي أخت و أطعمتني و
سقتني و لعبت معي و قالت يجب
ألا أخاف فسوف يتم إنقاذي
و لكنها ذهبت عندما
أتيتم

الحمد لله أنه مازال يرسل
ملائكته لتربط على قلوب الناس
في المحنة و هناك قصص
كثيرة مماثلة من أماكن
الزلازل!

نريد أن نلتقي اليوم هنا في
المسجد على صلاة العشاء لكي نحتفل
بليلة الإسرائ و المعراج

fi laylati as-sābi'i wa l-'ishrīna min
rajab al-latī tuwāfiqū masā'a l-yawm
yuḥiy al-muslimūna laylata isrā'i wa
mi'rāji r-rasūli ﷺ — wa kullu 'āmin
tuḥkā bi t- tafṣīli ḥattā n-nuqta, al-latī
yas'alu fiha Muḥammadun ﷺ 'ani l-
idhni bi l-iqtirāb ḥattā yakūnu 'alā
bu'di qaw-sayni min rabbi l-'ālamīn

wa l-yawma hunāka man yaqūlu anna
hādhihi l-qīṣṣati l-'ajība jamīlatun li
darajati annahā lā yumkinu an takūna
ḥaqīqiyya, wa ba'ḍuhum yashukkūna fi
wujūdi l-malā'ika, wa yansibūnahum
ilā 'ālamī l-asāṭir

fayuqālu lahum: „ayyatuha r-ru'ūsī l-
mutaḥajjira, alam tasma'ū 'ani l-
ashyā'i l-'ajība, al-latī ḥadathat fima
yata'allaqu bi zilzālī Turkiya wa Sūriya
l-akhīr?“

nuqila ṭiflun tamma inqādhuh fi
sayyārati is'āf, fa sa'alat-hu l-mumar-
riḍatu l-muta'aththira bi l-mawqifi wa
takādu tadhriḥu d-dam', „hal uḥdiru
laka mā'an aw shukulāta?“ — fa qāla:
„laqad atat Abla (ukhtun) wa aṭ'amatni
wa saqatni wa la'ibat ma'ī, wa qālat
yajību allā akhāf, fa sawfa yatimmu
inqādhī wa lākinnahā dhahabat
'indamā ataytum“

al-ḥamdulillāhi annahu māzāla yursilu
malā'ikatah li tarbiṭa 'alā qulūbi n-nāsi
fi l-miḥna — wa hunāka qīṣṣun
kathīra mumāthila min amākini z-
zilzāl!

nurīdu an naltaqī l-yawma hunā fi l-
maṣjid 'alā ṣalāti l-'ishā' likay naḥtafilu
bi laylati l-isrā'i wa l-mi'rāj !

On the night of the 27th Rajab, which
begins tonight, Muslims commemorate
the night and heavenly journey of the
Prophet ﷺ, and every year they are
recounted in detail up to the point when
Sn. Muḥammad ﷺ had permission to
approach the Lord of the Worlds „to
within two bow-lengths“.

Today there are those who think that this
miraculous story is too good to be true.

Some even doubt the existence of angels
and relegate reports about them to the
realm of fairy tales.

Let it be said to them, „O you beton-
heads, have you heard nothing of the
miraculous things that have happened in
connection with the recent earthquakes in
Turkey and Syria?“

A child rescued from rubble was tearfully
asked by a nurse while travelling in an
ambulance, the situation had touched her
deeply, „Do you want me to give you
water or chocolate?“ She replied, „An abla
(elder sister) came to me and gave me
food and drink. She played games with
me and said ,you should not be afraid'
because I would be saved. But she went
away when you came.“

Al-ḥamdu li-llāh,
that Allāh still sends His angels to assist
people in need today — and there are
many similar stories from the earthquake
area.

Let us meet here in the mosque today at
the time of ṣalātu l-'ishā' to honour the
Night of Isrā'i and Mi'rāj.